

Modèles de la Série 300



Manuel



MEDIAID INC.

17517 Fabrica Way • Cerritos California 90703 USA

Tel.: 714-367-2848 • Fax: 714-367-2852

Web: www.mediaidinc.com

Email: info@mediaidinc.com

POX010-300

Table des Matières

Chapitre 1: Principes de Fonctionnement des Modèles de Sphygmo-Oxymètres de la Série 300	1
1.1 Utilisations Prévues	1
1.2 Principales Caractéristiques.....	1
1.3 Modes de Surveillance	2
1.4 Mises en Garde.....	3
Chapitre 2: Touches, Voyantes, Symboles et Inscriptions	5
2.1 Touches et Voyants	5
2.2 Symboles et Inscriptions.....	11
Chapitre 3: Fonctionnement des Modèles de la Série 300	13
3.1 Réception de Lectures Précises	13
3.2 Alimentation.....	14
3.3 Mesures et Écrans du Sphygmo-Oxymètre	15
3.4 Transmission de Données Analogiques (Modèle 340).....	16
3.5 Tests	18
3.6 Instructions de Nettoyage.....	23
3.7 Diagnostic des Pannes.....	23
Chapitre 4: Caractéristiques de L'appareil.....	25
4.1 Saturation en Oxygène et Fréquence du Poulx	25
4.2 Avertisseurs (Modèle 340 Uniquement)	25
4.3 Généralités	25
4.4 Capteurs	25
4.5 Alimentation.....	26
4.6 Conditions Ambiantes.....	26
4.7 Classification de L'appareil.....	26
Chapitre 5: Informations Pour Commander	27
5.1 Informations Sur le Produit.....	27
5.2 Informations et Service à la Clientèle	27
Chapitre 6: Garantie Limitée de Mediaid Inc.....	29
6.1 Applicabilité de la Garantie.....	29
6.2 Ce qui est Couvert par Cette Garantie	29
6.3 Ce que Fera Mediaid Inc Pour Régler le Problém	30
6.4 Enregistrement du Propriétaire	30
6.5 Informations Relatives au Produit.....	31

Chapitre 1:

Principes de Fonctionnement des Modèles de Sphygmo-Oximètres de la Série 300

1. Principes de Fonctionnement des Modèles de Sphygmo-Oximètres de la Série 300

Les modèles de la série 300 comprennent les sphygmo-oxymètres suivants : modèles 300, 305, et 340.

Avant d'utiliser ce sphygmo-oxymètre, l'utilisateur devrait lire très attentivement les informations contenues dans ce manuel et tous les renseignements fournis avec le capteur.

1.1 Utilisations prévues

- Les modèles 300 et 305 sont prévus pour les vérifications ponctuelles.
- Le modèle 340 est le seul sphygmo-oxymètre conçu pour la surveillance constante.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le sphygmo-oxymètre comme avertisseur d'apnée pour bébé.

1.2 Principales caractéristiques

- Les modèles de sphygmo-oxymètres de la série 300 de Medaid Palco sont des appareils portatifs légers conçus pour surveiller la saturation du sang artériel en oxygène de manière non effractive.
- Tous les modèles comportent deux écrans brillants à diode électroluminescente (DEL) qui affichent en permanence la saturation en oxygène (en % SpO₂) et la fréquence du pouls en battements par minute ♥/min (BPM).
- Chaque appareil comporte un voyant à DEL frontal qui alerte l'utilisateur lorsque la pile est faible.
- Tous les modèles de sphygmo-oxymètres de la série 300 effectuent un essai de fonctionnement à la mise sous tension. On peut également faire des tests de diagnostic.
- Tous les capteurs d'oxymétrie Medaid munis de connecteurs RJ12

sont compatibles avec les modèles de la série 300.

- Tous les sphygmo-oxymètres fonctionnent à l'électricité ou grâce à une pile interne rechargeable au cadmium-nickel (ni-cad) — à l'exception du modèle 300, qui est alimenté uniquement par six [6] piles AA.

Modèle 340

- Le modèle 340 permet de transmettre des données par l'intermédiaire du port de données (lorsque le câble série ou analogique est branché au moment de la mise sous tension), tandis que la fréquence cardiaque et la % SpO₂ s'affichent sur les écrans de la saturation en oxygène et de la fréquence du pouls.

Modèle 340

- Le modèle 340 possède des avertisseurs visuels et sonores pour la surveillance de la saturation en oxygène et de la fréquence du pouls.
- Le modèle 340 possède un signal sonore qui sonne à chaque pulsation et varie en fonction de la saturation en oxygène — son intensité diminue lorsque la saturation baisse et augmente lorsqu'elle monte.

1.3 Modes de surveillance

Tous les modèles

- Tous les modèles Mediad Palco de la série 300 sont étalonnés pour mesurer le pourcentage de saturation en oxygène (%SpO₂) de l'hémoglobine fonctionnelle.
- Un écran normal (constant) indique que l'oxymètre a reçu au moins trois pulsations normales et intelligibles au cours des 30 dernières secondes. L'écran se met à jour chaque fois que l'appareil reçoit une pulsation normale.
- Un écran clignotant indique la présence continue (30 secondes ou plus) de mouvements importants chez le patient ou une interférence lumineuse. Dans ce mode, aucune pulsation normale n'est reçue et les dernières valeurs fiables pour la % SpO₂ et la fréquence du pouls sont affichées. Ce mode peut nuire à la surveillance adéquate de la % SpO₂.

Modèle 340

- Un affichage clignotant accompagné d'une tonalité d'avertissement d'une seconde à toutes les 10 secondes indique la présence continue (60 secondes ou plus) de mouvements importants chez le patient ou une interférence lumineuse. Dans ce mode, aucune pulsation normale n'est reçue et la surveillance adéquate de la % SpO₂ peut être compromise.

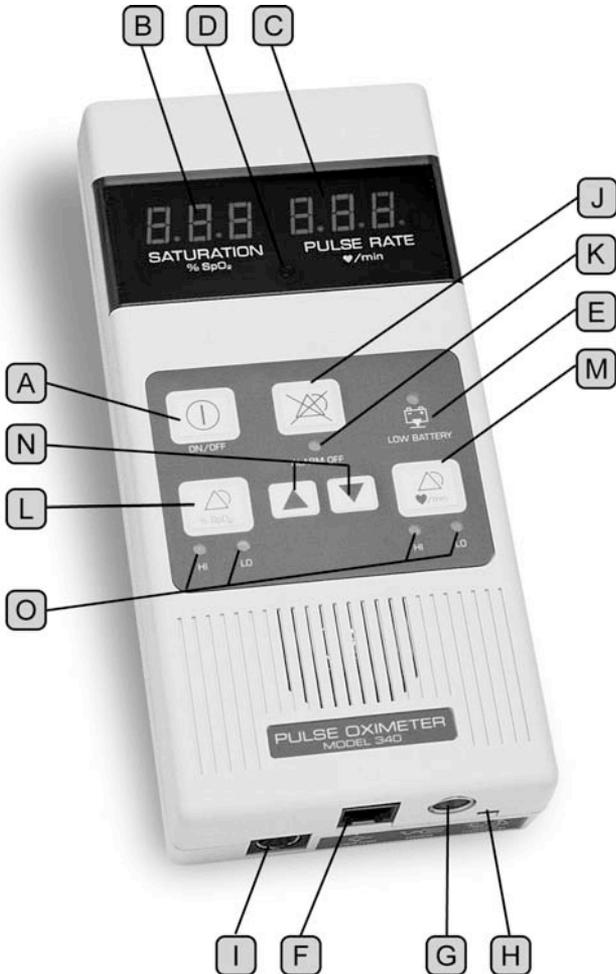
1.4. Mises en garde

- Avant de se servir de l'appareil, l'utilisateur devrait lire très attentivement les informations contenues dans le manuel d'utilisation et tous les documents d'accompagnement.
- Conformément à la loi fédérale américaine, seuls les médecins sont habilités à utiliser cet appareil ou à en autoriser l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'anesthésiques ou d'agents inflammables.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Les modèles de sphygmo-oxymètres de la série 300 sont conçus pour fonctionner à la lumière ambiante normale.
- N'utilisez pas les sphygmo-oxymètres près d'appareils d'imagerie par résonance magnétique.
- Afin d'éviter les effets possibles d'une interférence électromagnétique, gardez une distance d'au moins 15 cm entre l'oxymètre et les autres appareils. Gardez également une distance d'au moins 20 cm entre l'adaptateur mural Mediaid Palco et les autres appareils.
- L'utilisation du sphygmo-oxymètre en combinaison avec d'autres appareils, par exemple un défibrillateur, peut avoir une incidence sur la précision des lectures.
- Il faut prendre les mesures adéquates (comme éteindre les appareils) pour assurer la sécurité des patients en cas d'anomalies lors de l'utilisation d'un appareil.
- On recommande à l'utilisateur de ne pas tenter de modifier ou de réparer l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux normes de compatibilité électromagnétique EN55011 et EN60601-1-2. En cas de problèmes d'interférence, l'utilisateur doit éloigner l'oxymètre des autres appareils d'émission de CEM.
- Se débarrasser de cet appareil conformément aux exigences hospitalières et nationales.

Chapitre 2:

Touches, Voyantes, Symboles et Inscriptions

2.1 Touches et voyantes



A. TOUCHE MARCHE/ARRÊT

Tous les modèles

On allume l'appareil en appuyant légèrement sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT. La mise en marche déclenche automatiquement un test de contrôle d'une seconde des écrans et des voyants et toutes les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument. Observez attentivement l'écran à DEL de la saturation et de la fréquence du pouls sur le dessus de l'oxymètre pour vérifier que tous les segments de l'affichage sont opérationnels ; si l'un des segments ne fonctionne pas, les résultats affichés seront incomplets ou erronés. Une longue pression sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT lancera les tests de fiabilité interne et d'auto-diagnostic (voir la section 3.5 «Tests»).



B. AFFICHAGE DE LA SATURATION EN OXYGÈNE

Tous les modèles

Chaque fois que le sphygmo-oxymètre reçoit au moins trois (3) pulsations pendant une période de 30 secondes, la DEL de gauche indique la % SpO₂ du patient. L'écran se met à jour à chaque pulsation normale. Un écran clignotant signale que la surveillance adéquate de la % SpO₂ peut être compromise et indique la présence continue (30 secondes ou plus) de mouvements importants chez le patient ou une interférence lumineuse.

C. AFFICHAGE DE LA FRÉQUENCE DU POULS

Tous les modèles

Chaque fois que le sphygmo-oxymètre reçoit au moins trois (3) pulsations pendant une période de 30 secondes, la DEL de droite à trois chiffres affiche la fréquence cardiaque du patient en battements par minute **♥/min** (BPM). Un écran clignotant signale que la surveillance adéquate de la fréquence du pouls peut être compromise et indique la présence continue (30 secondes ou plus) de mouvements importants chez le patient ou une interférence lumineuse.

D. VOYANT DU POULS

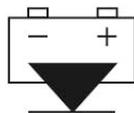
Tous les modèles

La petite DEL verte située sous l'écran à DEL indique le battement du cœur dès qu'elle détecte une pulsation. Le VOYANT DU POULS clignote en même temps que la pulsation du patient. Habituellement, le voyant commence à clignoter quelques secondes avant que les valeurs numériques de la saturation en oxygène et de la fréquence du pouls n'apparaissent.

E. INDICATEUR DE PILE FAIBLE

Tous les modèles

L'INDICATEUR DE PILE FAIBLE s'allume lorsque la pile est presque épuisée, obligeant ainsi l'utilisateur à suspendre l'utilisation de l'appareil et à remplacer ou recharger la pile (selon la méthode décrite à la section 3



«Alimentation»). L'oxymètre s'éteindra automatiquement peu après l'indication de pile faible. Le sigle  apparaîtra si on tente d'allumer l'appareil alors que la pile est faible.

F. RACCORD DE CÂBLE DU CAPTEUR

Tous les modèles

Tous les capteurs d'oxymétrie de Mediaid Palco

munis de connecteurs RJ12 sont compatibles avec les modèles de la série 300. Pour brancher un capteur à l'oxymètre, alignez la fiche avec la prise de l'oxymètre et insérez-la délicatement jusqu'à ce que vous entendiez «clic» — ce qui indique que la languette de la prise est enclenchée. Pour l'enlever, appuyez sur la languette de sécurité de la fiche et glissez la fiche hors de la prise. Rangez toujours les fils électriques de façon à ne pas trébucher et endommager l'oxymètre.



G. RACCORD D'ALIMENTATION

Modèle 305, modèle 340

Pour faire fonctionner le sphygmo-oxymètre à l'électricité, branchez l'adaptateur dans le RACCORD D'ALIMENTATION



de celui-ci, branchez ensuite l'autre extrémité de l'adaptateur dans une prise de courant standard. **Tous les sphygmo-oxymètres de Mediaid Palco (sauf le modèle 300) ont été conçus pour être utilisés avec l'adaptateur fourni par Mediaid Inc. au moment de l'achat.**

H. VOYANT DE MISE EN CIRCUIT

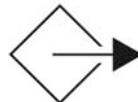
Modèle 305, modèle 340

La DEL verte — située au bas de l'oxymètre à côté du RACCORD D'ALIMENTATION — s'allume lorsque l'électricité est branchée.

I. PORT DE DONNÉES

Modèle 340

On utilise le PORT DE DONNÉES pour des sorties séries ou analogiques. Afin d'éliminer les risques de chocs, faites attention de ne pas toucher simultanément le raccord 8



broches du PORT DE DONNÉES et le patient. On ne devrait utiliser le

PORT DE DONNÉES que pour raccorder des appareils conformes à la norme CSA/IEC/UL601-1. Voir la section 3 pour obtenir des informations sur la transmission de données.

J. TOUCHE D'ARRÊT DE L'AVERTISSEUR

Modèle 340

L'avertisseur s'arrête pendant une période de 60 secondes lorsqu'on appuie légèrement sur cette touche. Une pression longue de trois secondes sur la TOUCHE D'ARRÊT DE L'AVERTISSEUR désactive complètement l'avertisseur sonore. L'affichage à DEL indiquera **AL OFF**, le VOYANT D'ARRÊT DE L'AVERTISSEUR commencera à clignoter et l'oxymètre reviendra à une surveillance normale. On réactive l'avertisseur arrêté par une brève pression sur la TOUCHE ARRÊT DE L'AVERTISSEUR. Une longue pression sur la TOUCHE D'ARRÊT DE L'AVERTISSEUR réactive les avertisseurs désactivés.



K. VOYANT D'ARRÊT DE L'AVERTISSEUR

Modèle 340

Le VOYANT D'ARRÊT DE L'AVERTISSEUR s'allume et demeure constamment allumé lorsque les avertisseurs sonores sont éteints et il clignote lorsqu'ils sont désactivés.

L. TOUCHE AVERTISSEMENT DE SATURATION EN OXYGÈNE

Modèle 340

De brèves pressions sur la TOUCHE SATURATION/AVERTISSEUR permettent d'alterner l'affichage entre les réglages haut et bas de l'avertisseur, comme le montrent les VOYANTS D'AVERTISSEMENT HAUT/BAS. On peut ajuster ces réglages au moyen des TOUCHES AUGMENTATION ▲ et DIMINUTION ▼. Les réglages de l'avertisseur demeureront en mémoire jusqu'à ce que l'utilisateur les change. Exception : lorsque l'avertisseur de saturation basse est réglé sous 80 %, il retournera à 80 % à la prochaine mise sous tension. Les réglages de l'avertisseur de saturation sont : haut 100 % et bas 85 %. On peut désactiver l'avertisseur de saturation élevée en le réglant à 100 %. L'écran revient à la surveillance normale du patient après cinq secondes d'inactivation de la touche.



M. TOUCHE AVERTISSEMENT DE FRÉQUENCE DU POULS

Modèle 340

De brèves pressions sur la TOUCHE FRÉQUENCE/AVERTISSEUR permettent d'alterner



l'affichage entre les réglages hauts et bas de l'avertisseur comme le montrent les voyants (HAUT et BAS) sous la touche. On peut ajuster ces réglages au moyen des TOUCHES AUGMENTATION ▲ et DIMINUTION ▼. Les réglages de l'avertisseur demeureront en mémoire jusqu'à ce que l'utilisateur les change. Les réglages d'avertisseurs de fréquence du pouls sont : haut 140 BPM (♥/min) et bas 50 BPM (♥/min). L'écran revient à la surveillance normale du patient après cinq secondes d'inactivation de la touche.

N. TOUCHES AUGMENTATION ET DIMINUTION

Modèle 340

On peut ajuster le volume des tonalités des pulsations à l'aide des TOUCHES AUGMENTATION ▲ et DIMINUTION ▼. Il y a trois (3) niveaux de volume de la tonalité (pulsations) et «fermé». On peut augmenter le volume de la tonalité des pulsations avec la TOUCHE AUGMENTATION ▲ et le baisser ou le fermer avec la TOUCHE DIMINUTION ▼. On ajuste également les niveaux de l'avertisseur avec ces touches.

O. VOYANTS D'AVERTISSEUR HAUT/BAS

Modèle 340



Situés sous les touches de L'AVERTISSEUR DE SATURATION EN OXYGÈNE et de L'AVERTISSEUR DE FRÉQUENCE DU POULS, ces voyants s'allument lorsque la saturation en oxygène du patient ou la fréquence de son pouls atteint les réglages d'avertissement programmés hauts ou bas. Pour régler les avertisseurs, le voyant approprié doit être allumé.

CARACTÉRISTIQUES ADDITIONNELLES INDICATEUR SONORE DE SATURATION EN OXYGÈNE

Modèle 340

Une variation de la tonalité signale un changement de la % SpO2 – une indigue une diminution de la %SpO2.

INDICATEUR SONORE DE FRÉQUENCE DE POULS

Modèle 340

L'émission d'un bip signale le battement du cœur.

INDICATEURS SONORES D'AVERTISSEURS

Modèle 340

La tonalité de l'avertisseur est fixe, on ne peut donc pas ajuster le volume. Les situations d'alarme surviennent uniquement lorsqu'une pulsation est détectée. Les tonalités s'arrêtent automatiquement lorsque la situation revient à la normale. Les tonalités **HAUTEMENT PRIORITAIRES** sonnent continuellement à la fréquence la plus rapide et au volume le plus fort. Des conditions telles qu'une saturation en oxygène ou une fréquence du pouls haute ou basse ; l'absence de pulsations ; une lumière ambiante excessive et d'autres conditions d'erreurs déclenchent les tonalités **HAUTEMENT PRIORITAIRES**. Les tonalités **MOYENNEMENT PRIORITAIRES** sonnent pendant 0,75 secondes à toutes les cinq (5) secondes à la fréquence la plus rapide et au volume le plus fort. Des problèmes de mesures comme le débranchement du capteur, des tissus trop minces ou trop épais ou un capteur défectueux déclenchent les tonalités **MOYENNEMENT PRIORITAIRES**. Les tonalités **FAIBLEMENT PRIORITAIRES** sonnent pendant une (1) seconde à toutes les dix secondes à la fréquence la plus lente et au volume le plus fort. Des mouvements excessifs du patient ou une arythmie déclenchent les tonalités **FAIBLEMENT PRIORITAIRES**.

COMPARTIMENT DES PILES (Polarité des piles)

Arrière du modèle 300

Le compartiment loge les six (6) piles AA nécessaires pour alimenter le modèle 300. Assurez-vous de bien installer les piles conformément à la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment.

2.2 Symboles et inscriptions

Symbole	Définition
%SpO ₂	Pourcentage de la saturation en oxygène
♥/min	Fréquence cardiaque en battements par minute (BPM)
	Marche/arrêt
	Arrêt de l'avertisseur
	Indicateur de pile faible
	Avertisseur de saturation en oxygène
	Avertisseur de fréquence du pouls
H LO	Voyant haut/bas
	Touche d'augmentation
	Touche de diminution
	Port de données
	Raccord du câble du capteur
	Raccord d'alimentation
	Attention : consultez les documents d'accompagnement
	Ne résiste pas aux anesthésiques
	Pièce appliquée type BF
	Polarité des piles

Chapitre 3:

Fonctionnement des Modèles de la Série 300

3.1 Réception de lectures précises

Dans le but d'éviter des lectures erronées et des problèmes avec le capteur :

- n'appliquez le capteur que sur une extrémité bien perfusée.
- ne posez pas le capteur sur des extrémités qui ont des tensiomètres ou des cathéters artériels ou veineux.
- évitez les endroits qui peuvent comprimer le retour veineux.
- si possible, gardez les capteurs à la hauteur du cœur.
- posez les capteurs de manière à ne pas gêner ou serrer les doigts.
- ne restreignez pas la circulation avec les bandes élastiques utilisées pour fixer les capteurs.
- coupez les ongles longs au besoin.
- enlevez les ongles artificiels et le vernis à ongles épais si nécessaire.
- vérifiez la présence de colorants intravasculaires qui peuvent avoir des conséquences sur les lectures du sphygmo-oxymètre.
- éteignez les lumières très vives, telles les lampes au xénon, si elles nuisent au fonctionnement du capteur. Si l'emploi de ces lumières est inévitable, couvrez l'endroit où est placé le capteur d'un tissu opaque.
- rangez soigneusement les fils électriques du capteur.
- évitez d'exercer une tension excessive sur le capteur ou sur le câble du capteur.

AVERTISSEMENT

Afin d'assurer sa propre sécurité et le bon fonctionnement de l'oxymètre, l'utilisateur doit se conformer à toutes les instructions, informations et mises en garde stipulées dans le présent document.

AVERTISSEMENT

Afin d'obtenir des lectures précises du sphygmo-oxymètre, choisissez le sphygmo-oxymètre et le capteur appropriés en fonction de l'utilisation prévue. Suivez également toutes les instructions énoncées dans le présent manuel et fournies avec chaque capteur.

- tenez compte des conditions qui influencent la courbe de dissociation de l'hémoglobine au moment d'interpréter les lectures du sphymoxymètre.
- restreignez les mouvements du patient au minimum.

3.2 Alimentation

3.2.1 Modèle 300

Le modèle 300 est alimenté uniquement par six (6) piles alcalines AA. L'appareil fonctionnera pendant environ 16 heures (approximativement 2000 vérifications ponctuelles) avant que L'INDICATEUR DE PILE FAIBLE signale que les piles doivent être remplacées.

NOTE

Retirez les piles avant l'entreposage si vous ne prévoyez pas utiliser l'oxymètre pendant une période prolongée.

3.2.2 Modèle 305, modèle 340

On peut alimenter tous les oxymètres de pouls à l'aide d'un adaptateur de courant ou de la pile interne rechargeable au ni-cad. L'alimentation sur pile uniquement fournira 12 heures de fonctionnement constant à l'oxymètre. Pour charger la pile interne au ni-cad, branchez l'adaptateur de courant de Mediaid Palco au RACCORD D'ALIMENTATION situé au bas de l'oxymètre. Branchez ensuite l'adaptateur dans une prise de courant du bon calibre. Le VOYANT DE MISE EN CIRCUIT vert s'allumera. Dès que l'électricité est branchée, la pile se charge peu importe l'état de fonctionnement de l'oxymètre.

AVERTISSEMENT

Tous les oxymètres de pouls de Mediaid Palco (à l'exception du modèle 300) ont été conçus pour être utilisés avec l'adaptateur de courant fourni par Mediaid Inc. au moment de l'achat. L'utilisation d'un autre adaptateur peut endommager l'oxymètre et annulera la garantie de Mediaid Inc. Mentionnez le numéro de produit de l'adaptateur de courant lorsque vous commanderez un nouvel adaptateur. Précisez le numéro de série de l'appareil afin que Mediaid Inc. puisse déterminer quel adaptateur est requis. Pour un fonctionnement constant et sans danger, évitez d'exercer une tension excessive sur le câble de l'adaptateur.

3.3 Mesures et écrans du sphygmo-oxymètre

3.3.1 Vérifications ponctuelles à l'aide du sphygmo-oxymètre

- Choisissez un sphygmo-oxymètre et un capteur appropriés en fonction de l'utilisation prévue.
- Posez le capteur conformément aux instructions fournies avec chaque capteur.
- Branchez le capteur au sphygmo-oxymètre au moyen du RACCORD DE CÂBLE DU CAPTEUR.
- Suivez toutes les instructions afin de prévenir les lectures erronées ainsi que les problèmes liés à l'oxymètre ou au capteur.
- Allumez l'appareil avec la TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT.
- Vérifiez que toutes les DEL s'allument lors du test de mise sous tension.
- Surveillez le clignotement du VOYANT DU POULS.
- Regardez le niveau de saturation en oxygène et la fréquence du pouls du patient sur les deux écrans à DEL.

NOTE

L'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il fonctionne à pile et qu'il ne détecte pas de pulsations.

AVERTISSEMENT

Le modèle 300 ne possède pas d'avertisseurs sonores. Chaque modèle est conçu pour être utilisé par un clinicien traitant et ne devrait pas être employé dans des situations où ces avertisseurs sont requis.

3.3.2 Surveillance constante à l'aide du sphygmo-oxymètre

Modèle 340

- Choisissez un capteur approprié.
- Posez le capteur conformément aux instructions fournies avec chaque capteur.
- Branchez le capteur au sphygmo-oxymètre au moyen du RACCORD DE CÂBLE DU CAPTEUR.
- Suivez toutes les instructions afin de prévenir les lectures erronées ainsi que les problèmes liés à l'oxymètre ou au capteur.
- Allumez l'appareil avec la TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT.
- Vérifiez que toutes les DEL s'allument lors du test de mise sous tension.

- Surveillez le clignotement du VOYANT DU POULS.
- Regardez le niveau de saturation en oxygène et la fréquence du pouls du patient sur les deux affichages à DEL.
- Écoutez les INDICATEURS SONORES DE SATURATION EN OXYGÈNE et DE FRÉQUENCE DU POULS.
- Ajustez la tonalité à l'aide des TOUCHES AUGMENTATION et DIMINUTION.
- Ajustez les AVERTISSEURS VISUELS ET SONORES au niveau désiré à l'aide des TOUCHES AUGMENTATION/DIMINUTION une fois les TOUCHES AVERTISSEUR DE SATURATION EN OXYGÈNE ou DÉTECTEUR DE FRÉQUENCE DU POULS choisies.
- Regardez les réglages des avertisseurs au moyen des VOYANTS D'AVERTISSEURS HAUT/BAS.
- Éteignez l'avertisseur à l'aide de la TOUCHE ARRÊT DE L'AVERTISSEUR.
- Réactivez les avertisseurs éteints à l'aide de la TOUCHE ARRÊT DE L'AVERTISSEUR.

3.4 Transmission de données

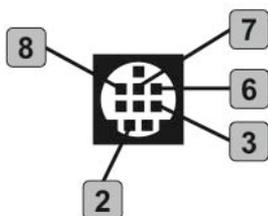
Modèle 340

Il est possible de transmettre les données séries et analogiques, par l'intermédiaire du port de données, à un périphérique. Les sorties

analogiques de saturation en oxygène (0-100 % SpO₂) et de fréquence du pouls (0-250 BPM) sont toutes deux transmises sur une échelle de 0,0 à 1,0V. Les sorties séries de saturation en oxygène (0-100 % SpO₂) et de fréquence du pouls (0-250 BPM) sont transmises une fois par seconde dans un paquet de données. Pour les tests relatifs à la transmission de données et au port de données, veuillez consulter la section «Tests».

AVERTISSEMENT

N'éteignez pas les avertisseurs sonores et ne baissez pas leur volume si la sécurité du patient risque d'être compromise.



2. Ligne série (RX)
3. Fréquence de pouls – sortie analogique
6. Saturation – sortie analogique
7. Signal de mass commun
8. Ligne série (TX)

3.4.1 Transmission de données séries

- Il est possible de transmettre des données séries à l'aide d'un câble série de Mediaid Palco.
- La vitesse de transmission est de 9600 bauds.
- Le champ comporte 8 bits, un bit d'arrêt, aucune parité.
- Le paquet de données produit par le modèle 340 comporte quatre (4) octets de données envoyées dans l'ordre suivant : l'octet d'état, l'octet de % SpO₂, l'octet de fréquence et l'octet de somme de contrôle.

Octet d'état

L'octet d'état contient des drapeaux sur l'état de fonctionnement de l'appareil:

Bit 7 : Inutilisé.

Bit 6 : La pulsation est perdue après avoir été détectée auparavant.

Bit 5 : Pulsation détectée, la surveillance normale commence.

Bit 4 : Drapeau d'erreur qui indique qu'une erreur est survenue.

Bit 3 à 0 : Nombre d'octets dans le paquet de données.

Octet de % SpO₂

L'octet de % SpO₂ contient le niveau actuel de saturation en oxygène en % SpO₂ et est sous forme binaire 8 bits.

Octet de fréquence

L'octet de fréquence contient la fréquence du pouls actuelle en battements par minute (BPM) et est sous forme binaire 8 bits.

Octet somme de contrôle

L'octet somme de contrôle sert de complément au bit, parmi les huit (8), le plus bas de l'addition des octets d'état, de SpO₂ et de fréquence, plus un.

3.4.2 Transmission de données analogiques

- Il est possible de transmettre des données analogiques dans le modèle 340 à l'aide d'un câble analogique Mediaid Palco.
- Les sorties analogiques sont les suivantes :

échelle 0 %	0,000V
échelle 50 %	0,500V
échelle 100 %	1,000V

3.5 Tests

Chaque modèle peut effectuer une variété de tests, qui sont décrits ci-dessous. Si une erreur est détectée pendant une séquence donnée, la séquence de test se terminera et les lettres ERR (un sigle pour «erreur») apparaîtront à

l'écran de gauche. Le numéro du test comportant une erreur apparaîtra à l'écran de droite. Il faut éteindre l'appareil pour que le test ou la surveillance puisse continuer. Si la pile est faible au démarrage, l'appareil indiquera BAT LO et l'oxymètre s'éteindra, empêchant ainsi le test des fonctions.

NOTE

Consulter le fabricant du dispositif de surveillance pour de plus amples informations sur les appareils de réception de données.

NOTE

Certains tests exigent une supervision sonore, visuelle ou la surveillance de l'utilisateur, ou encore le branchement d'un appareil externe tel un capteur ou un ordinateur de surveillance. L'absence du périphérique requis entraînera un message d'erreur. Veuillez lire attentivement chaque description de test.

3.5.1 Modèle 300, modèle 305

3.5.1.1 Test de mise sous tension

Une brève pression sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT amorce un affichage d'une seconde et le **test des voyants**. Toutes les DEL doivent être allumées pour indiquer leur bon fonctionnement.

3.5.1.2 Test de fiabilité interne

Une longue pression (environ trois 3 secondes) sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT allume l'appareil, teste **les écrans et les voyants, l'alimentation et la mémoire EEPROM** et affiche ensuite le numéro de la **version du logiciel de l'appareil**.

TEST EEPROM

La séquence de test d'auto-diagnostic amorce automatiquement le test EEPROM. La réussite du test est confirmée par la mention i28 .

TEST DE SORTIE ANALOGIQUE

Un voltmètre est nécessaire pour effectuer ce test (voir le tableau ci-dessous). Tout d'abord, branchez un fil à la broche n° 6 (% SpO_2) et le fil

de sortie commun à la broche n° 7 (fil de signal commun). Une fois le test lancé, chaque pression sur la TOUCHE ARRÊT DE L'AVERTISSEUR teste les trois (3) valeurs de la saturation, qui sont affichées à l'écran de gauche en ordre croissant. Observez l'affichage du voltmètre afin de confirmer le bon fonctionnement conformément à la liste ci-dessous. Puis, branchez la premier fil à la broche n° 3 (fréquence du pouls) pour tester les trois (3) valeurs de fréquence du pouls qui sont affichées à l'écran de droite.

<u>%SpO2</u>	<u>Broche n. 6</u>	<u>BPM</u>	<u>Broche n. 3</u>
0% =	0,000 V ± 0,001	0 =	0,000 V ± 0,001
50% =	0,500 V ± 0,010	125 =	0,500 V ± 0,010
100% =	1,000 V ± 0,020	250 =	1,000 V ± 0,020

3.5.1.3 Test d'auto-diagnostic

Il faut une pression prolongée (10 secondes) sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT lors de la mise sous tension pour enclencher le mode auto-diagnostic. Par une pression sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT, l'appareil lance **les tests de fiabilité interne**, efface l'affichage pendant environ cinq (5) secondes et affiche le sigle **TST** (un sigle pour «test»). À ce stade, il faut relâcher la TOUCHE MARCHE/ARRÊT pour amorcer la vérification automatique du **capteur, de la tension de référence et du réglage**.

TEST DU CAPTEUR - Test n. 1

Ce test vérifie le fonctionnement du capteur, du circuit de commande à DEL de l'oxymètre et le circuit de détection de lumière de l'oxymètre. Ce test se traduit par l'émission d'une lumière par le capteur, à une fréquence et à un niveau pré-programmés, et la surveillance du signal reçu du capteur.

TEST DE TENSION DE RÉFÉRENCE - Test n. 2

Il faut 10 secondes pour déterminer la «réussite» ou l'«échec», lors de la vérification de

la tension de référence interne de l'appareil. La mention **ERR2** indique un échec, alors que le passage au test suivant indique une réussite. En cas d'échec, consultez la garantie de Medaid Inc. en ce qui a trait aux instructions d'entretien.

NOTE

Il faut brancher un capteur opérationnel à l'oxymètre pour effectuer le test du capteur.

TEST DE RÉGLAGE - Test n. 3

Ce test affiche successivement la % SpO₂, la fréquence du pouls et les valeurs de réglage des circuits internes. Comme dans le cas de la surveillance normale, lancez ce test après avoir posé un capteur sur un patient. L'appareil accomplira les fonctions de réglage normal et de surveillance et affichera périodiquement les chiffres suivants : zéro (0) pour les tissus minces, un (1) pour les tissus moyens ou deux (2) pour les tissus épais. Le seul moyen d'arrêter ce test consiste à éteindre l'appareil.

3.5.2 Modèle 340

3.5.2.1 Test de mise sous tension

Une brève pression sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT amorce un test d'une seconde des **écrans et des voyants**. Il faut que toutes les DEL soient allumées pour indiquer leur bon fonctionnement.

3.5.2.2 Tests de fiabilité interne

Une longue pression (environ trois [3] secondes) sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT allume l'appareil, teste les **écrans et les voyants, l'alimentation et la EEPROM**, et affiche ensuite le **numéro de la version du logiciel de l'appareil**. L'appareil reviendra à la séquence normale de mise sous tension une fois la TOUCHE MARCHE/ARRÊT relâchée.

3.5.2.3 Tests de diagnostic

On peut faire tourner les tests de diagnostic du modèle 340 en mode automatique ou manuel. On les lance en appuyant d'abord sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT DE L'AVERTISSEUR et en allumant ensuite l'appareil. Une fois le test lancé, les lettres **TST** apparaîtront à l'écran de gauche et le chiffre **0** à celui de droite. On peut choisir les tests à l'aide des touches **▲** et **▼** du panneau avant. Le test choisi sera représenté par un chiffre à l'écran de droite. Une fois la sélection faite, une pression sur la TOUCHE MARCHE/ARRÊT DE L'AVERTISSEUR lance la séquence. La séquence de test tourne et s'arrête automatiquement. Il faut noter que pour un certain nombre de tests, la surveillance visuelle et auditive est requise. Dans ce mode, on peut lancer un seul test ou un lot qui contient tous les tests en ordre séquentiel. Une fois les tests terminés, la seule façon de sortir de ce mode de test de surveillance est d'éteindre l'appareil.

TEST GLOBAL - Test n. 0

Ce test amorce automatiquement tous les tests de diagnostic — qui tourneront automatiquement et dans l'ordre — jusqu'à ce qu'une erreur soit détectée ou que toutes les séquences de tests soient terminées.

TEST DES ÉCRANS ET DES VOYANTS - Test n. 1

Cette séquence teste les écrans à DEL de l'appareil ainsi que les voyants. Une fois ce test lancé, les segments de l'affichage à DEL et les différents voyants à DEL s'allument l'un après l'autre. L'utilisateur doit observer le bon fonctionnement de tous les segments et voyants à DEL. Ce test exige une inspection visuelle rigoureuse.

TEST DE L'INDICATEUR SONORE - Test n. 2

Le système indicateur sonore à 8 tons et 3 niveaux de volumes du modèle 340 indique le ton variable, les signaux et les avertisseurs sonores. Ce test, une fois lancé, fait retentir, dans un ordre séquentiel, chacun des huit (8) tons (fréquences) et trois (3) niveaux de volume. Écoutez attentivement pour déceler les changements de tonalité, de ton et de volume.

TEST D'AVERTISSEURS SONORES ET VISUELS - Test n. 3

Cette séquence teste les fonctions d'avertisseur de l'appareil. L'avertisseur sonore de tonalité et les quatre (4) VOYANTS HAUT/BAS sont activés simultanément pendant une période d'environ cinq (5) secondes. Une observation auditive et visuelle est requise.

TEST DES TOUCHES DE COMMANDE - Test n. 4

Ce test vérifie le fonctionnement des touches de commandes du panneau avant, à l'exception de la TOUCHE MARCHE/ARRÊT. Une fois le test lancé, l'utilisateur doit appuyer sur les touches de commande, une à la fois, dans l'ordre suivant : MARCHE/ARRÊT, AVERTISSEUR DE SATURATION EN OXYGÈNE, AUGMENTATION, DIMINUTION, et AVERTISSEUR DE FRÉQUENCE DU POULS. **N'appuyez PAS sur la touche MARCHE/ARRÊT à cette étape parce qu'elle éteindra l'appareil.** Une routine dans le logiciel interne attend de recevoir un

SUGGESTION

Ecrivez le numéro de la version du logiciel de l'appareil (dans l'espace prévu à cette fin dans la section «Informations relative au produit» de ce manuel) de façon à ce que Mediaid Inc. puisse mieux vous aider.

signal de chaque touche. Un nombre unique, qui indique l'adresse en mémoire interne de chaque touche, s'affichera. Surveillez le changement des valeurs afin de vous assurer que le signal pour chaque touche a bien été reçu.

TEST DU CAPTEUR - Test n. 5

Ce test vérifie le fonctionnement du capteur, du circuit de commande à DEL de l'oxymètre et le circuit de détection de lumière de l'oxymètre. Ce test se traduit par l'émission d'une lumière par le capteur, à une fréquence et à un niveau pré-programmés, et la surveillance du signal reçu du capteur.

DE COMMUNICATION SÉRIE - Test n. 6

Ce test est effectué uniquement en usine et l'utilisateur ne peut y avoir accès par la suite.

NOTE

Il faut brancher un capteur opérationnel à l'oxymètre pour effectuer le test du capteur.

TEST DE TENSION DE RÉFÉRENCE - Test n. 7

Il faut 10 secondes pour déterminer la «réussite» ou l'«échec», lors de la vérification de la tension de référence interne de l'appareil. La mention **ERR1** indique un échec, alors que le passage au test suivant indique une réussite. En cas d'échec, consultez la garantie de Mediad Inc. en ce qui a trait aux instructions d'entretien.

TEST DE SORTIE ANALOGIQUE - Test n. 8

Un voltmètre est nécessaire pour effectuer ce test. Tout d'abord, branchez un fil à la broche n. 6 (% SpO₂) et le fil de sortie commun à la broche n. 7 (fil de signal commun). Une fois le test lancé, chaque pression sur la touche **ARRÊT DE L'AVERTISSEUR** teste les trois (3) valeurs de la saturation, qui sont affichées à l'écran de gauche en ordre croissant. Observez l'affichage du voltmètre afin de confirmer le bon fonctionnement conformément à la liste ci-dessous. Puis, branchez le premier fil à la broche n. 3 (fréquence du pouls) pour tester les trois (3) valeurs de fréquence du pouls qui sont affichées à l'écran de droite.

<u>%SpO₂</u>	<u>Broche n. 6</u>	<u>BPM</u>	<u>Broche n. 3</u>
0% =	0,000 V ± 0,001	0 =	0,000 V ± 0,001
50% =	0,500 V ± 0,010	125 =	0,500 V ± 0,010
100% =	1,000 V ± 0,020	250 =	1,000 V ± 0,020

TEST DE LA MÉMOIRE INTERNE - Test n. 9

Une fois lancé, ce test vérifie chaque emplacement de la mémoire de l'oxymètre. La mention IB apparaîtra si tous les emplacements sont corrects.

TEST DE RÉGLAGE - Test n. 10

Ce test affiche successivement la % SpO₂, la fréquence du pouls et les valeurs de réglage des circuits internes. Comme dans le cas de la surveillance normale, lancez ce test après avoir posé un capteur sur un patient. L'appareil accomplira les fonctions de réglage normal et de surveillance et affichera périodiquement les chiffres suivants : zéro (0) pour les tissus minces, un (1) pour les tissus moyens ou deux (2) pour les tissus épais. Le seul moyen d'arrêter ce test consiste à éteindre l'appareil.

3.6 Instructions de nettoyage

On peut nettoyer tous les modèles de sphygmo-oxymètres Mediad Palco de la série 300 à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool isopropylique ou de glutaraldéhyde. Évitez les détergents abrasifs ou qui contiennent de la soude caustique, car ils risquent d'endommager le boîtier ou le clavier. Faites très attention de ne pas érafler le fini lorsque vous nettoyez l'écran rouge.

AVERTISSEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.

3.7 Diagnostic des pannes

Problème

ERR 5

ERR 135

ERR 1, 10, 13, 16, 17, 18

BAT LO

ERR 20

Son ululé (Modèle 340)

Causes possibles

Mauvaise application du capteur; zone d'application du capteur trop opaque; problème lié au capteur

Éclairage ambiant trop vif, lumière directe sur le capteur

Panne interne du sphygmo-oxymètre

Pile faible

Panne de la mémoire interne EEPROM

Panne lors de la transmission des données

NOTE

Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable ou réglable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil — cela annulerait la garantie. Toujours consulter la garantie quant aux instructions de réparation.

Chapitre 4:

Caractéristiques de L'appareil

4.1 SATURATION EN OXYGÈNE ET FRÉQUENCE DU POULS

Affichage	deux sections à 3 chiffres, caractères à DEL 7 segments de 1 cm de haut	
Résolution	%SpO ₂ :	1%
Échelle	Pulsation:	1 BPM
	%SpO ₂ :	0-100%
Précision	Pulsation:	32-250 BPM
	%SpO ₂ :	100-70%, ± 2%; 69-60%, ± 3%; inferiore al 60%, non specificata
	Pulsation:	132-250 BPM, ± 2 BPM

4.2 AVERTISSEURS

Modèle 340

Fort %SpO ₂	51-100%
Faible %SpO	50-99%
Fortes pulsations	31-230 BPM
Faibles pulsations	30-229 BPM

4.3 GÉNÉRALITÉS

Taille (longueur, largeur, hauteur)	19,05 cm sur 8,89 cm sur 3,5 cm
Poids	Modèle 300 439 g (con batterie)
	Modèle 305 453 g
	Modèle 340 496 g

4.4 CAPTEURS

Capteur opto-plethysmographique de sphygmo-oxymètre de Medaid Palco muni d'un connecteur RJ12 et d'une rallonge de 1,2 ou 2,4 mètres.

Longueur d'onde de la lumière rouge	660 nm à 565 µW
Longueur d'onde de la lumière infrarouge	910 nm à 1,8 nW

4.5 ALIMENTATION

4.5.1 Modèle 300

Type de piles	six (6) piles alcalines AA [6 x LR 6]
Autonomie des piles constant	environ seize (16) heures de fonctionnement constant

4.5.2 Modèle 305, modèle 340

Type de pile	pile rechargeable au cadmium-nickel (ni-cad)
Autonomie de la pile	12 heures de fonctionnement constant
Type d'adaptateur de courant	Radionics SW15100-PL
Entrée d'adaptateur de courant	100-250 V AC 50/60 Hz 0,5 A
Sortie d'adaptateur de courant	1,5 V DC 1,0 A

4.6 CONDITIONS AMBIANTES

Conditions acceptables pour le fonctionnement, le rangement et le transport :

Pression atmosphérique	770 à 282,45 mm Hg 1026 hPa à 377 hPa (-500 pi à 25 000 pi)
Humidité relative	5 à 95 % (sans condensation)
Température de fonctionnement	0 à 55 °C
Température de rangement et de transport	-30 à 65 °C

4.7 CLASSIFICATION DE L'APPAREIL

Les modèles de sphygmo-oxymètre de la série 300 de Mediaid Palco sont classés conformément aux normes CAN/CSA C22.2 n° 601.1, EN 60601-1 et UL2601-1 :

Type de protection contre les chocs électriques :

Modèle 300 : ALIMENTATION INTERNE

Modèles 305, 340 : CATEGORIE 1 A ALIMENTACION INTERNE
PIÈCES APPLIQUÉES TYPE BF.

Degré de protection contre l'entrée dangereuse d'eau :

IPX 0 EN VERTU DE LA NORME IEC 529.

Degré de sécurité de l'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables mélangés avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :

CET APPAREIL N'EST PAS CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ EN PRÉSENCE D'ANESTHÉSISQUES INFLAMMABLES MÉLANGÉS AVEC DE L'AIR, DE L'OXYGÈNE OU DE L'OXYDE NITREUX.

Mode de fonctionnement :

FONCTIONNEMENT CONSTANT

Chapitre 5:

Informations Pour Commander

5.1 INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Numéro de la pièce

POX010-300

POX010-305

POX010-340

Description

Modèle 300 : Sphygmo-oxymètre de poche.

Modèle 305 : Sphygmo-oxymètre de poche avec pile rechargeable

Modèle 340 : Sphygmo-oxymètre de poche avec avertisseurs, pile rechargeable, sorties séries et analogiques

Pour les détecteurs et accessoires, veuillez vous reporter à l'addenda.

5.2 INFORMATIONS ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

Pour obtenir des informations sur n'importe quel autre produit Mediaid, visitez notre page d'accueil à www.mediaidinc.com ou contactez-nous:

Service à la clientèle

17517 Fabrica Way, Suite H
Cerritos, CA 90703, USA

Tél.

+001 (714) 367 2848

Téléc.

+001 (714) 367 2852

Service des retours

17517 Fabrica Way, Suite H
Cerritos, CA 90703, USA

Courriel

info@mediaidinc.com

Chapitre 6:

Garantie Limitée de Mediaid Inc.

6.1 APPLICABILITÉ DE LA GARANTIE

Cette garantie couvre uniquement les modèles de sphygmo-oxymètre de la série 300 et les accessoires Mediaid. mentionnés. Elle ne s'étend pas à d'autres produits ou composantes que le client utilise en combinaison avec les produits

Mediaid Inc. Cette garantie ne s'applique pas si le fabricant détermine que les dommages au produit ont été occasionné par usage abusif, mauvais usage, usage impropre, accident, négligence, altération, ou à la suite d'une réparation ou d'une modification effectuée par quelqu'un d'autre qu'un technicien autorisé par Mediaid Inc. **L'ouverture du boîtier scellé ou l'altération du numéro de série annulera la garantie.** L'utilisation de l'appareil de manière contraire ou non conforme au manuel d'utilisation annulera aussi la garantie.

NOTE

VEUILLEZ NOTER QUE CE PRODUIT EST FABRIQUÉ ET VENDU PAR Mediaid Inc. (ci-après nommé Mediaid Inc.) SELON LES GARANTIES EXPOSÉES CI-DESSOUS.

6.2 CE QUI EST COUVERT PAR CETTE GARANTIE

Mediaid Inc. garantie que les produits Mediaid accompagnés de cette garantie sont conformes aux indications du fabricant et devraient être exempts de tous défauts de fabrication et de matériau pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale. Les piles, l'adaptateur de courant, la rallonge du capteur, les capteurs et d'autres accessoires sont exclus de cette garantie de cinq ans.

6.3 CE QUE FERA MEDIAID INC. POUR RÉGLER LE PROBLÈME

Si votre produit Mediaid s'avère défectueux, contactez Mediaid Inc. au +001 (714) 367 2848 pour toute réparation. Ayez votre numéro de modèle et votre numéro de série en main quand vous téléphonez. Mediaid Inc. émettra ensuite un «numéro d'autorisation de retour (NAR)». Envoyez votre appareil emballé soigneusement dans sa boîte d'origine (ou une boîte semblable) et incluez votre numéro d'autorisation de retour. Mediaid Inc. réparera toute malfaçon et réparera ou remplacera (à notre choix) toute pièce défectueuse par une pièce neuve ou remise à neuf. Pour les réparations qui ne sont pas garanties, le client recevra une facture des frais de réparation en vigueur au moment de la réception par Mediaid Inc. et tous les frais de transport devront être assumés par le client.

Mediaid Inc. ne devrait pas être tenu responsable des dommages y compris, mais non de façon limitative, des dommages accessoires, des dommages indirects ou dommages particuliers. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil lors de son transport, qui tombent sous la responsabilité de la société de transport.

TOUJOURS LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION.

Les informations contenues dans le manuel d'utilisation aideront l'utilisateur à éviter une mauvaise utilisation de l'appareil et à assurer la sécurité des patients. L'utilisation de l'appareil de manière contraire ou non conforme au manuel d'utilisation annulera la garantie.

6.4 ENREGISTREMENT DU PROPRIÉTAIRE

Afin d'aider Mediaid Inc. à vous servir, veuillez remplir la carte d'enregistrement de la garantie incluse et la retourner à:

Mediaid Inc.
17517 Fabrica Way, Suite H
Cerritos, CA 90703 USA
+001 (714) 367 2848

6.5 INFORMATIONS RELATIVES AU PRODUIT

Dans le but de mieux aider ses clients, Mediaid Inc. recommande à tous les utilisateurs d'écrire toute les informations pertinentes relatives au produit et à la garantie.

N. du produit _____

N. de série _____

N. de la version du logiciel _____

Date d'expiration de la garantie _____

NOTE

IL N'Y A AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, QUI S'ÉTEND AU-DELÀ DES GARANTIES EXPOSÉES CI-DESSUS. MEDIAID INC. N'ASSURE AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE BON ÉTAT POUR UNE RAISON PARTICULIÈRE EN RAPPORT À CE PRODUIT OU À DES PIÈCES DE CELUI-CI. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PARTICULIERS. VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE. MEDIAID INC. NE SERA PAS TENU RESPONSABLE PAR L'UTILISATEUR DE DOMMAGES OU DE PERTES ACCESSOIRES OU INDIRECTES CAUSÉS PAR L'INHABILITÉ DE L'UTILISATEUR À SE SERVIR DE CE PRODUIT.

